

No. 54245*

**Argentina
and
Brazil**

Memorandum of Understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic on Brazil-Argentina bilateral trade financing. Salvador, 28 March 2014

Entry into force: *28 March 2014 by signature, in accordance with article VIII*

Authentic text: *Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 11 January 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Argentine
et
Brésil**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine concernant le financement au commerce bilatéral brésilo-argentin. Salvador, 28 mars 2014

Entrée en vigueur : *28 mars 2014 par signature, conformément à l'article VIII*

Texte authentique : *espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Argentine, 11 janvier 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
FEDERATIVA DEL BRASIL Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA SOBRE EL
FINANCIAMIENTO DEL COMERCIO BILATERAL BRASIL-ARGENTINA**

Artículo I – Objetivos

Los Gobiernos de la República Federativa del Brasil y de la República Argentina, (en adelante denominados individualmente “parte” y colectivamente “partes”) acuerdan el presente Memorándum de Entendimiento con los siguientes objetivos:

- (a) Promover el comercio bilateral entre Brasil y Argentina, por medio de la reducción de la incertidumbre y de la ampliación de la confianza de los operadores comerciales y financieros;
- (b) Facilitar el financiamiento del comercio bilateral entre Brasil y Argentina;
- (c) Garantizar los flujos comerciales y los flujos de pagos asociados a ellos, relativos a operaciones del comercio bilateral.

Artículo II – Autoridades de Cooperación

Cada parte designará una Autoridad de Cooperación para los fines de implementación del presente Memorándum.

Las Autoridades de Cooperación mantendrán un contacto fluido y frecuente a fin de implementar y evaluar los mecanismos establecidos en el presente Memorándum y desarrollar iniciativas adicionales para promover el financiamiento y garantizar la concreción del flujo comercial cubierto, en los términos de este Memorándum.

Las autoridades de cooperación serán responsables de desarrollar los contactos necesarios ante los sectores público y privado para lograr los objetivos de este Memorándum.

Artículo III – Financiamiento del Comercio

Las partes promoverán, ante los agentes privados nacionales e internacionales, el financiamiento de los flujos comerciales recíprocos. Se aplican, particularmente a las importaciones financiadas por el exportador, directamente o a través de agentes financieros, o financiadas por agentes financieros del país exportador, en plazos iguales o superiores a 90 (noventa) días, así como a las operaciones cursadas en el Sistema de Pagos en Moneda Local – SML, las siguientes disposiciones: